

DK 1-13 - SV 14-26 - NO 27-39

# PRIZE

## STIKSAV - MODEL 20010



### ADVARSEL!



Læs denne vejledning og sikkerhedsforskrifter før brug af maskinen. Følges advarsler og instruktioner ikke kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Denne maskine bør kun udleveres til andre sammen med denne vejledning. **Opbevar denne vejledning på et sikkert sted i nærheden af maskinen, til senere brug.**

Prod. i P.R.C. - Prod. i 2023 - Importør: NFT ApS, 7100 Vejle.

# GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL EL-VÆRKTØJ.

## 1) Arbejdsområde.

**a) Hold arbejdsområdet ryddeligt og godt belyst.** *Rodet og uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.*

**b) Brug ikke elværktøj i eksplosionsfarlige områder, som f.eks. områder hvor der forefindes brandbare væsker, gasser eller støv.** *El-værktøj kan give gnister som kan antænde dampe, gasser eller støv.*

**c) Hold børn og tilskuere på afstand under brug af maskinen.** *Distraction kan være årsag til at man mister kontrollen med maskinen.*

## 2) Elektrisk sikkerhed.

**a) Stikproppen på maskinen skal passe korrekt til stikkontakten. Stikproppen må aldrig ændres. Brug aldrig et adapterstik til el-værktøj som skal være jordforbundet.** *Originale stikpropper der passer til stikkontakten, vil reducere risikoen for elektrisk stød.*

**b) Undgå kontakt med jordbundne overflader, som f.eks. rør, radiatorer, køleskabe og komfurer.** *Der er forhøjet risiko for elektrisk stød hvis din krop er jordforbundet.*

**c) Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugtigt arbejdsmiljø.** *Trænger der vand ind i et el-værktøj øges risikoen for elektrisk stød.*

**d) Undgå forkert brug af ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække i el-værktøjet. Ryk ikke i ledningen for at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige maskindele.** *Skadet eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*

**e) Hvis el-værktøjet bruges udendørs, skal der anvendes en forlængerledning beregnet til udendørs brug.** *Brug af korrekt forlængerledning vil reducere risikoen for elektrisk stød*

**f) Hvis brug af el-værktøj i fugtige områder er uundgåelig, skal der bruges stikkontakt tilsluttet fejlstrømafbryder (HPFI-relæ).** *Brug af HPFI-relæ reducerer risikoen for elektrisk stød.*

## 3) Personlig sikkerhed.

**a) Vær opmærksom, hold øje med hvad du laver og brug din sunde fornuft når du arbejder med maskinen. Brug ikke el-værktøj hvis du er træt, eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** *Et øjeblik uopmærksomhed under brug af maskinen kan føre til alvorlige personskader.*

**b) Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid sikkerhedsbriller.** *Personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikkert fodtøj, sikkerhedshjelm og høreværn, tilpasset maskintypen vil reducere personskader.*



**c) Undgå utilsigtet start af maskinen. Vær sikker på at el-værktøjet er slukket før det tilsluttet stikkontakten, løftes eller bæres rundt.**

*Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen eller tilslutte tændt el-værktøj til stikkontakten da det vil øge risikoen for personskader.*

**d) Fjern alle justerings- og indstillingsværktøjer fra maskinen før start.** *Et stykke værktøj eller skrueøgle der sidder på maskinen, kan føre til alvorlige personskader.*

**e) Sørg for at have en god arbejdsstilling. Sørg for at stå sikkert og holde en god balance hele tiden.** *Derved har du bedre kontrol over el-værktøjet hvis der skulle opstå en uventet situation.*

**f) Vær korrekt påklædt. Undgå løstsiddende beklædning og smykker. Sørg for at holde hår, tøj og handsker langt væk fra bevægelige dele.** *Løstsiddende beklædning, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.*

**g) Hvis maskinen kan tilsluttes til støvudsugningsudstyr eller forsynes med støvpose, skal du kontrollere at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** *Brug af støvopsugning kan reducere den fare der er forbundet med støv.*

#### **4) Brug og vedligeholdelse.**

**a) Overbelast ikke el-værktøjet. Brug det rigtige el-værktøj til opgaven der skal udføres.** *Det rigtige el-værktøj vil udføre et bedre og mere sikkert resultat når det anvendes korrekt.*

**b) Brug ikke el-værktøjet hvis afbryderen er defekt.** *Et el-værktøj der ikke kan kontrolleres på afbryderen er farlig og skal repareres.*

**c) Træk stikproppen ud af stikkontakten før justering, udskiftning af tilbehør eller opbevaring af el-værktøjet.** *Disse sikkerhedshensyn reducerer utilsigtet start af maskinen.*

**d) Opbevar altid el-værktøj der ikke er i brug, utilgængeligt for børn og lad aldrig personer der ikke er fortrolig med maskinen og som ikke har læst disse instruktioner bruge maskinen.** *El-værktøj er farligt i hænderne på ukyndige personer.*

e) Vedligeholdelse af el-værktøjet. Check at alle bevægelige dele fungerer og ikke sidder fast. Undersøg at ingen dele ikke er beskadiget eller brækket så det kan påvirke el-værktøjets funktion. Beskadigede dele skal repareres før el-værktøjet tages i brug. *Mange uheld skyldes dårlig vedligeholdelse af el-værktøjet.*

f) Hold skærende værktøj skarp og rent. *Korrekt vedligeholdelse af skærende værktøj med skarpe kanter nedsætter risikoen for at det sætter sig fast og er nemmere at styre.*

g) Brug el-værktøjet og tilbehør i overensstemmelse med instruktionerne og tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde der skal udføres. *Brug af el-værktøj til andre formål end det normale anvendelsesområde kan resultere i farlige situationer.*

## 5) Service

a) Få altid dit el-værktøj serviceeret af kvalificerede fagfolk som anvender de originale reservedele. *Derved forbliver el-værktøjet sikkert at anvende.*

## SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL SAVE.



**FARE!** Hold fingrene væk fra save området og savklingen. Hold fast i maskinen med begge hænder. *Med begge hænder på maskinens kan du ikke få dem ind i klingen.*

**Hold aldrig emnet der saves i hænderne eller over dine ben. Emnet skal fastgøres til et stabilt arbejdsbord.** *Det er vigtigt at emnet er ordentlig fastgjort for at beskytte kroppen mest mulig og undgå at klingen binder eller at man mister kontrollen over maskinen.*

**Hold el-værktøjet i de isolerede håndtag når der saves i isolerede plader eller på skjulte områder hvor klingen kan ramme skjulte ledningen eller maskinens egen ledning.** *Kontakt med strømførende ledninger vil også gøre metaldele på maskinen strømførende og kan give brugeren elektrisk stød.*



**ADVARSEL:** Brug altid godkendt åndedrætsværn. *Brug af saven kan sprede støv som kan medføre personskade.*

**Læg aldrig maskinen fra dig før klingen er stoppet helt.** *Vær opmærksom på den tid det tager for klingen og stoppe helt efter afbryderen slippes. Forsøg aldrig at stoppe klingen med hænderne.*

**Sørg for at anvende den rigtige kling.** *Pas på at der ikke er søm og metaldele i emnet når det saven med klinger beregnet kun til træ.*

**Tjek klingens for start af arbejdet.** *Brug kun savklinger i perfekt stand med skarpe tænder og uden skader. Sørg for at klingens er monteret korrekt og er sikkert fastgjort.*

**Brug altid en kling med et fæste der passer til maskinens patron.**

**Tilbageslag - Årsag og sikkerhedsinstruktioner.**

**Når klingens klemmes eller bøjes stramt i savspalten, standser klingens og motorkraften får maskinen til at slå tilbage imod brugeren.**

**Tilbageslag er resultatet af misbrug og/eller forkert brug af saven og kan undgås med følgende foranstaltninger.**

- a) **Hold saven fast med begge hænder og placer dine arme så du kan modstå tilbageslagskræfterne.** *Sørg for en placering så klingens er ved siden af dig og aldrig midt for kroppen. Tilbageslag får saven til at hoppe bagud men det kan kontrolleres af brugeren hvis de egnede foranstaltninger er truffet.*
- b) **Når man starter en sav der sidder i emnet, skal klingens centreres i savspalten og man skal kontrollere at tænderne ikke sidder fast i emnet.** *Hvis klingens binder, kan saven lave tilbageslag i det øjeblik hvor den startes op igen.*
- c) **Understøt større emner og plader for at minimere risikoen for at klingens fastklemmes og saven giver tilbageslag.** *Store plader bøjer typisk under deres egen vægt. Disse bør understøttes på begge sider både i nærheden af savspalten og ude ved kanten.*
- d) **Brug aldrig sløve eller beskadigede klinger.** *Klinger med uskarpe eller forkert indstillede tænder laver meget smalle savspalter som forhøjer klingens friktion så klingens binder og forårsager tilbageslag.*
- e) **Vær særlig forsigtig når der saves igennem vægge eller ind i plader hvor man ikke kan se bagsiden.** *Den neddykkende klingens kan ramme hårde emner som kan forårsage tilbageslag.*

## SYMBOL FORKLARING.

	Overholder relevante EU-direktiver og standarder.
	Læs og forstå denne vejledning før brug af maskinen for at reducere risikoen for skader
	Bemærk fare for skade. Læs instruktionerne grundigt.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug åndedrætsværn.
	Brug høreværn. Støj kan ødelægge din hørelse
	Må ikke bortskaffes sammen med alm. husholdningsaffald. El-værktøj skal indsamles og genbruges på miljøvenlig måde.
	Dobbeltisoleret.

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER.

Spænding/frekvens:	230-240V~50Hz
Effekt:	400 W
Omdrejningstal ubelastet:	0-3000/min.
Snitdybde, maks., træ:	55 mm.
Smig justering:	45° / begge sider.
Beskyttelses klasse:	II
IP-klassificering:	IP20
Vægt:	1,4 kg.
L <sub>PA</sub> (Lydtryksniveau):	90,3 dB(A) / K= 5 dB(A)
L <sub>WA</sub> (Lydeffektniveau):	101,3 dB(A) / K= 5 dB(A)
Vibrations, a <sub>h,B</sub> :	10,359 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibrations, a <sub>h,M</sub> :	12,141 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

## FUNKTION BESKRIVELSE



- |                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Kontakt              | 6. Skruer til smig justering. |
| 2. Låseknop til kontakt | 7. Fodplade                   |
| 3. Håndgreb             | 8. Klingeholder               |
| 4. 230V ledning         | 9. Beskyttelsesskærm          |
| 5. Støvdugsugningsstud  | 10. Hastighedsregulator.      |

## MASKINENS FORMÅL.

### Tilsigtet brug:

Denne stiksav er beregnet til savning i træ, plastik og metal, alt efter klingevalg.

Den kan save lige linjer, affasninger, kurvesnit og indvendige udskæringer.

Vær opmærksom på, at klingens der følger med til saven, kun er beregnet til træ.

### Forkert brug:

Enhver anden brug af maskinen til andre opgaver end hvad der er nævnt i afsnittet ”tilsigtet brug” anses for forkert brug af maskinen.

Produktet er ikke beregnet til professionel brug.

## MONTERING.

Maskinen er klar til brug ved levering.

### Kassens indhold:

1 stk. stiksav

1 stk. klinge til savning i træ

Tjek el-værktøjet, dele og tilbehør for evt. transport skader.



**ADVARSEL:** Træk 230V stikket ud af stikkontakten før montering af tilbehør.

### Montering/udskiftning af savklinge.

1. Savklingen monteres/udskiftes ved at løsne de 2 skruer i klingeholderen (8).

BEMÆRK: Det er ikke nødvendigt at afmontere beskyttelsesskærmen for at skifte klinge.

2. Træk klingen nedad og ud af holderen.

Rengør om nødvendigt klingeholderen før ny klinge monteres.

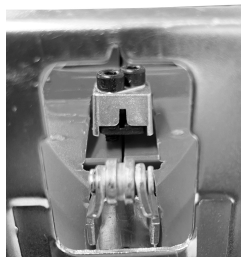
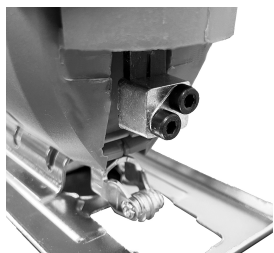
3. Vend klingens så tænderne peger fremad, og bagkanten hviler i sporet på styrehjulet.

4. Sørg for at klingens bliver skubbet helt op i holderen og spænd de 2 skruer i holderen.

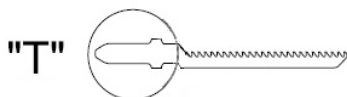
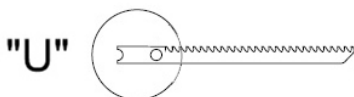
BEMÆRK: Styrehjulet kan justeres frem og tilbage ved at løsne de 2 skruer til smigjustering (6). Træk styrehjulet helt frem så klingeryggen hviler imod sporet på hjulet.

Tjek også at fodpladen sidder i den ønskede vinkel, og spænd så de 2 skruer (6) godt fast.

5. Kontroller at klingens nu sidder ordentlig fast.



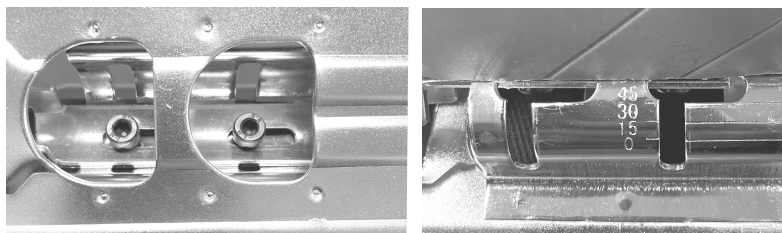
De fleste klinger kan monteres i maskinen. Både klinger med U og T skaft kan monteres.





### Smig justering af fodplade.

1. Placer saven med fodpladen (7) opad, så du kan se de 2 skruer til smig justering (6).
2. Løsn skruerne og træk fodpladen lidt fremad sådan at skruerne sidder lige ud for sporene til smig justering.
3. Vip fodpladen og indstil den i den ønskede vinkel. Fodpladen kan vippes 45° til begge sider.
4. På oversiden af fodpladen er der på hver side, en markering som giver en guideline til hvilken vinkelposition fodpladen ca. er placeret i. For at opnå en nøjagtig smigvinkel, kræves et prøvesnit, en kontrol med vinkelmåler, og evt. en efterjustering.



5. Tjek også at styrehjulet sidder korrekt, og spænd så fodpladen med de 2 skruer igen.

## BRUG.

### Start og stop.

Før du aktiverer kontakten, er det vigtigt og tjekke at savklingen er ordentlig monteret og ordentligt fastlåst, og at beskyttelseskærm (9) er intakt og korrekt monteret.

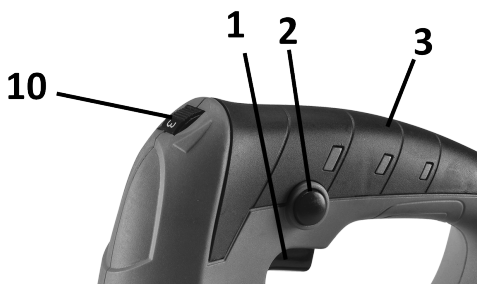
### Almindelig drift:

1. Sæt stikproppen i stikkontakten.
2. Hold maskinen med en hånd på håndgrebet (3) og en hånd på fronten af maskinen.
3. Start maskinen ved at trykke på kontakten (1).
4. Juster klingens hastighed på hastighedsregulator (10).
5. Slip afbryderen for at slukke maskinen.



### Kontinuerlig drift:

1. Sæt stikproppen i stikkontakten.
2. Hold maskinen med en hånd på håndgrebet (3) og en hånd på fronten af maskinen.
3. Tryk kontakten (1) helt i bund og tryk samtidig låseknappen (2) ind for at aktivere kontinuerlig drift.
4. Juster klingens hastighed på hastighedsregulator (10).
5. Efter brug i kontinuerlig drift slukkes maskinen ved at trykke kontakten (1) helt i bund og slippe den igen.
6. ⚠ Læg aldrig maskinen fra dig med kontakt (1) trykket ind og låseknep (2) aktiveret.



### Hastighedsjustering:

Krævet arbejdhastighed afhænger af hvilket materiale der skal arbejdes i og hvilken klinge der er monteret i maskinen.

Både ved almindelig drift og ved kontinuerlig drift kan arbejdhastigheden løbende justere på hastighedsregulator (10).

Drej regulatoren nedad så skalaen kører imod tallet "6" og hastigheden øges.

Drej regulatoren opad så skalaen kører imod tallet "1" og hastigheden sænkes.



## **Savning.**

1. Hold altid fast i maskinen med begge hænder.
2. Sørg for at have en god arbejdsstilling.
3. Stå sikkert og hold en god balance hele tiden.
4. Sørg for at emnet der skal saves, er stabil, ligger stabilt og er ordentlig fastgjort. Mindre emner skal fastgøres i skruestik eller spændes fast til arbejdsbordet med skruetvinger.
5. Lav en tydelig opmærkning på emnet der hvor der skal saves. Ved lange lige snit kan der med fordel anvendes en føringsskinne.
6. Sørg for at anvende en klinge i passende størrelse. Savklingens længde fratrukket maskinens slaglængden skal være større end tykkelsen på det emne der skal saves.
7. Ved savning af buede linjer anbefales en klinge af Bi-Metal da den ikke knækker så nemt.
8. Saves der i metal skal der anvendes køle/smøremiddel for at køle emnet og skåne klingens.
9. Placer fronten af fodpladen på kanten af emnet der skal saven. Undgå at klingens har kontakt med emnet. Tjek at klingens er lang nok til at skære hele vejen igennem emnet.
10. Start saven og før den langsomt ind i emnet. Hold et let og kontinuerligt tryk hele vejen igennem snittet og lad savklingen gøre arbejdet. Overbelast ikke saven ved for hård fremføring.
11. Slip afbryderen og læg først maskinen fra dig når klingens er stoppet helt.

## **Indvendige udskæringer.**

1. Lav en tydelig opmærkning på emnet af det område der skal skæres ud.
2. Bor et hul igennem emnet nogle cm. inde på det område der skal skæres ud. Sørg for at hullet er stort nok til at klingens kan gå ubesværet igennem.
3. Sav i en blød bue ud imod opmærkningen sådan at klingens til sidst kommer parallel ind på opmærkningsstregen.
4. Nu kan saven føres videre rundt langs med opmærkningen. Stoppes savningen inden arbejdet er helt færdigt skal klingens stoppe helt inden maskinen løftes op ad emnet.

## **Støv/spån udsugning:**

Støv/spån udsugning bør altid være tilsluttet når der saves med maskinen.

1. Monter støv/spån udsugningsslange på/i støvudsugningsstuds (5).
2. Tilslut en støvsuger der er godkendt til udvinding af savsmuld, splinter og spåner.

## **VEDLIGEHOLDELSE.**

1. Sørg altid for at holde maskinen ren.
2. For at undgå ulykker skal stikproppen fjernes fra stikkontakten før rengøring og vedligeholdelsesarbejde. Saven kan rengøres effektivt med brug af trykluft. Husk altid brug af beskyttelsesbriller når der arbejdes med trykluft. Har man ikke trykluft til rådighed bruges en børste til at fjerne støv og spåner fra saven.
3. Motor ventilation skal holdes rene og fri for fremmedlegemer. Undgå at stikke genstande ind i ventilationsåbningerne.
4. Rengør maskines kabinet med en blød fugtig klud. Brug ikke opløsningsmidler. Tør maskinen efter endt rengøring.
5. Brug aldrig ætsende rengøringsmidler til rengøring af plastdele. Brug aldrig midler som benzin, klorholdige rengøringsmidler, ammoniak eller rengøringsmidler indeholdende ammoniak til rengøring af el-værktøj.
6. Maskinen kan køre ujævnt eller starter ikke hvis motor kullene er så slidte at de ikke længere har ordentlig kontakt. Sker dette skal kullene skiftes ud med et nyt sæt kul magen til de originale. Arbejdet skal udføres af kvalificeret fagmand.



**ADVARSEL:** Motor kul skal altid skiftes i sæt.

7. Savklinger bliver sløve med tiden. Også selv om de bruges korrekt. Et tydelig tegn på en sløv klinge er at maskinen ikke selv nemt kan skære sig igennem emnet og at man belastet maskinen ved at presse den. Udskift klingene.
8. Hvis du finder mangler eller en ødelagt del på maskinen kan du ved hjælp af tegningen i denne vejledning finde nummeret på den del du skal bestille hos forhandleren.
9. Hvis ledningen til el-værktøjet bliver skadet, skal den udskiftes med en ny original ledning hos en kvalificeret fagmand.

## MILJØ.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. El-værktøj som ikke længere er anvendelig skal indsamles separat og genbruges på en miljøvenlig måde. Spørg på den lokale genbrugsstation om korrekt bortskaffelse.

## SERVICE OG HOTLINE.

Kontakt NFT ApS på telefon eller e-mail hvis der skulle være spørgsmål vedr. korrekt brug og/eller reservedele.

NFT ApS, Friis Hansens Vej 12f, Vejle, DK

Tlf.: +45 70 20 95 96, Email: [service@nft-aps.dk](mailto:service@nft-aps.dk), [www.nft-aps.dk](http://www.nft-aps.dk)



## EF – OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

**NFT ApS, Friis Hansens Vej 12F, 7100 Vejle, Danmark.**

Vi erklærer hermed at maskine:

**Stiksav, PRIZE, Model nr.: 20010 (HF-JS06-55).**

er fremstillet i overensstemmelse med følgende EF-direktiver:

**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, (EU) 2015/863, 2012/19/EU.**

Følgende harmoniserede standarder er anvendt:

**EN 62841-1:2015, EN 62841-2-11: 2016+A1:2020.**

**EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,**

**EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019.**

**EN 62321-(1..8). AfPS GS 2019:01 PAK. EK9-BE-92.**

**10-01-2023, 7100 Vejle, Danmark.**

**Peter Stefan Schou, Direktør.**

# PRIZE

## STICKSÅG - MODELL 20010



### WARNING!



**Läs denna bruksanvisning och alla säkerhetsföreskrifter grundligt innan användning av maskinen.** Om varningar och instruktioner inte följs kan det medföra elstötar, brand och/eller allvarliga personskador. Denna maskin bör endast överlämnas till andra tillsammans med denna bruksanvisning. **Förvara denna bruksanvisning på en säker plats i närheten av maskinen för senare bruk.**

**Tillverkad i P.R.C. - tillverkningsår 2023 - importör: NFT ApS, 7100 Vejle.**

# ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR ELVERKTYG.

## 1) Arbetsområde.

- a) **Håll arbetsområdet rent och prydligt och väl upplyst.** *Stökiga och mörka arbetsområden kan medföra olycksfall.*
- b) **Använd inte elverktyg i explosionsfarliga områden, t.ex. områden där det finns antändliga vätskor, gaser eller damm.** *Elverktyg kan generera gnistor som kan antända ångor, gaser eller dammpartiklar.*
- c) **Håll barn och åskådare på avstånd när du använder maskinen.** *Distraction kan vara orsak till att man förlorar kontrollen över maskinen.*

## 2) Elektrisk säkerhet.

- a) **Stickkontakten på maskinen ska passa korrekt till eluttaget. Stickkontakten får aldrig ändras. Använd aldrig en adapterkontakt till elverktyg som ska vara jordade.** *Originalstickkontakter som passar till eluttaget reducerar risken för elstötar.*
- b) **Undvik kontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, kylskåp och spisar.** *Risken för elstöt ökar om din kropp har kontakt med jord.*
- c) **Maskinen får inte utsättas för regn eller fuktig arbetsmiljö.** *Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elstötar.*
- d) **Använd inte sladden felaktigt. Använd aldrig sladden för att bära eller dra i elverktyget. Dra aldrig i sladden för att ta ut stickkontakten ur eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga maskindelar.** *Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elstötar.*
- e) **Om elverktyget används utomhus ska du använda en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk.** *Användning av en korrekt förlängningssladd minskar risken för elstötar.*
- f) **Om det inte går att undvika att elverktyg används i fuktiga miljöer ska man använda ett eluttag med jordfelsbrytare (HPFI-relä).** *Användning av HPFI-relä minskar risken för elstötar.*

## 3) Personlig säkerhet.

- a) **Var uppmärksam under arbetet och använd sunt förnuft när du arbetar med maskinen. Använd inte elverktyg om du är trött eller påverkad av narkotika, alkohol eller medicin.** *Ett ögonblicks ouppmärksamhet under användning av maskinen kan medföra allvarliga personskador.*

**b) Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** *Personlig skyddsutrustning såsom skyddsmask, hals säkra skor, skyddshjälm och hörselskydd som är anpassade till maskintypen minskar risken för personskador.*



**c) Undvik oavsiktlig start av maskinen. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan du lyfter eller bär det, eller innan kontakten ansluts till eluttaget.**

*Undvik att bära elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluta påslaget elverktyg till eluttaget, eftersom det ökar risken för personskador.*

**d) Ta bort alla justerings- och inställningsverktyg från maskinen före start.** *Ett verktyg eller en skruvnyckel som sitter på maskinen kan medföra allvarliga personskador.*

**e) Se till att ha en bra arbetsställning. Se till att ha säkert fotfäste och hålla en bra balans hela tiden.** *Du har då bättre kontroll över elverktyget om en oväntad situation skulle uppstå.*

**f) Bär lämplig klädsel. Undvik löst sittande kläder och smycken. Håll hår, kläder och handskar långt borta från rörliga delar.** *Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.*

**g) Om maskinen kan anslutas till dammutsugsutrustning eller förses med dammpåse ska du kontrollera att detta ansluts och används korrekt.** *Användning av dammutsugning kan minska faran som är förenad med damm.*

#### **4) Användning och underhåll.**

**a) Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg till uppgiften som ska utföras.** *Rätt elverktyg ger ett bättre och säkrare resultat när det används korrekt.*

**b) Använd inte elverktyget om strömbrytaren är defekt.** *Ett elverktyg som inte kan regleras med strömbrytaren är farligt och ska repareras.*

**c) Dra ut stickkontakten ur eluttaget före justering, byte av tillbehör eller förvaring av elverktyget.** *Dessa säkerhetsåtgärder förhindrar oavsiktlig start av maskinen.*

**d) Förvara alltid elverktyg som inte används, utom räckhåll för barn, och låt aldrig personer som inte är förtrogna med maskinen och som inte har läst dessa instruktioner använda maskinen.** *Elverktyg är farliga i händerna på okunniga personer.*



**e) Underhåll av elverktyget. Kontrollera att alla rörliga delar fungerar och inte sitter fast. Kontrollera att inga delar är skadade eller trasiga så att det kan påverka elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan elverktyget används.**

*Många olycksfall beror på dåligt underhåll av elverktyget.*

**f) Håll skärande verktyg vassa och rena. Korrekt underhåll av skärande verktyg med vassa kanter minskar risken för att de fastnar och de är enklare att styra.**

**g) Använd elverktyget och tillbehör i överensstämmelse med instruktionerna och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användning av elverktyg för andra ändamål än det normala användningsområdet kan leda till farliga situationer.**

## 5) Service

**a) Låt alltid kvalificerade fackmän som använder originalreservdelar utföra service på ditt elverktyg. På så sätt förblir elverktyget säkert att använda.**

## SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR SÅGAR.



**FARA! Håll fingrarna på avstånd från området runt sågen och sågklingan.**

**Håll ordentligt i maskinen med båda händer. Med båda händer på maskinens handtag kan du inte få in dem i klingan.**

**Håll aldrig i arbetsstycket med händerna eller över dina ben. Arbetsstycket ska fästas till ett stabilt arbetsbord. Det är viktigt att arbetsstycket sitter fast ordentligt för att skydda kroppen i största möjliga mån, och för att undvika att klingan fastnar eller att du förlorar kontrollen över maskinen.**

**Håll elverktyget i de isolerade handtagen när du sågar i isolerade skivor eller i dolda områden där klingan kan träffa dolda ledningar eller maskinens egen sladd. Kontakt med strömförande ledningar gör metalldelarna på maskinen strömförande och kan ge användaren en elstöt.**



**WARNING: Använd alltid godkänd skyddsmask. Vid användning av sågen kan dammbildningen medföra personskador.**

**Lägg aldrig från dig maskinen innan den stannat helt. Beakta den tid det tar för sågbladet att stanna av helt efter att strömbrytaren släpps. Försök aldrig att stanna sågbladet med händerna.**

**Kontrollera att du använder rätt sågblad.** *Kontrollera att det inte finns spik eller metalldelar i arbetsmaterialet när du sågar med sågblad som är avsedda endast för trä.*

**Kontrollera sågbladet innan du påbörjar arbetet.** *Använd endast sågblad i perfekt skick, med vassa tänder och utan skador. Se till att sågbladet är korrekt monterat och sitter fast ordentligt.*

**Använd alltid sågblad med ett fäste som passar maskinens sågbladsfäste.**




**Kickback – orsak och säkerhetsinstruktioner.**

**När sågbladet kläms eller böjs i sågspalten stoppar det och motorkraften får maskinen att slå tillbaka mot användaren.**

**Kickback är resultatet av felaktig användning av sågen och kan undvikas genom följande skyddsåtgärder.**

- a) **Håll fast sågen med båda händerna och placera armarna så att du kan stå emot rekylkrafterna.** *Se till att klingan är placerad vid sidan av dig och aldrig mitt framför dig. Kickback får sågen att hoppa bakåt, men den kan kontrolleras av användaren om lämpliga skyddsåtgärder vidtagits.*
- b) **När man startar en såg som sitter i arbetsstycket ska klingan centreras i sågspalten och man ska kontrollera att tänderna inte sitter fast i arbetsstycket.** *Om klingan fastnar kan kickback uppstå i samma ögonblick som sågen startas igen.*
- c) **Stötta större arbetsstycken och plattor för att minimera risken för att klingan fastnar och sågen slår tillbaka.** *Stora plattor böjer sig vanligtvis under sin egen vikt. De bör stöttas på båda sidor, både i närheten av sågspalten och ute i kanten.*
- d) **Använd aldrig slöa eller skadade klingor.** *Klingor med slöa eller felaktigt inställda tänder gör mycket smala sågspalter som förhöjer klingans friktion så att klingan fastnar och orsakar kickback.*
- e) **Var extra försiktig när du sågar igenom väggar eller in i plattor där du inte kan se baksidan.** *Klingan sänks in och kan träffa hårda material, vilket orsakar kickback.*

## SYMBOL FORKLARING.

	Uppfyller relevanta EU-direktiv och standarder.
	Läs och förstå denna bruksanvisning före användning av maskinen för att minska risken för
	Observera risk för skada. Läs instruktionerna grundligt.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd skyddsmask.
	Använd hörselskydd. Oljud kan förstöra din hörsel.
	Får inte bortskaffas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Elverktyg ska samlas in och återanvändas på miljövänligt sätt.
	Dubbelisolerad.

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER.

Spänning/frekvens:	230-240V~50Hz
Effekt:	400 W
Varvtal vid tomgång:	0-3000/min
Sågdjup, max., trä:	55 mm.
Vinkelsågning:	45° / begge sider.
Skyddsklass:	II
IP-klassificering	IP 20
Vikt:	1,4 kg.
L <sub>PA</sub> (Ljudtrycksnivå):	90,3 dB(A), K = 5dB
L <sub>WA</sub> (Ljudeffektnivå):	101,3 dB(A), K = 5dB
Vibrations, a <sub>h,B</sub> :	10,359 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibrations, a <sub>h,M</sub> :	12,141 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

## FUNKTIONSBESKRIVNING



- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Avtryckare               | 6. Skruvar för smygjustering |
| 2. Låsknapp för avtryckaren | 7. Fotplatta                 |
| 3. Handtag                  | 8. Bladfäste                 |
| 4. 230V-kabel               | 9. Skydd                     |
| 5. Dammsugsanslutning       | 10. Hastighetsreglage        |

## AVSEDD ANVÄNDNING AV MASKINEN

### Avsedd användning:

Denna sticksåg är avsedd för sågning i trä, plast och metall beroende på val av blad.

Den kan såga linjer, avfasningar, kurvor och invändiga utskärningar.

Observera att bladet som är förmonterat i sågen endast är avsett för trä.

### Felaktig användning:

All användning av maskinen för andra uppgifter än vad som anges i avsnittet ”Avsedd användning” anses som felaktig användning av maskinen.

Produkten är inte avsedd för professionell användning.

## MONTERING

Maskinen är klar för användning vid leverans.

### Innehållet i kartongen:

1 st. sticksåg

1 st. sticksågblad för sågning i trä

Kontrollera att elverktyget, delar och tillbehör inte uppvisar transportskador.



**WARNING:** Dra ut 230V-kontakten ur eluttag innan montering av tillbehör.

### Montering/byte av sågblad

1. Sågbladet monteras/byts ut genom att de två skruvarna i bladfästet (8) lossas.

OBSERVERA: Skyddet behöver inte demonteras för byte av sågblad.

2. Dra bladet neråt och ut från fästet.

Rengör bladfästet vid behov innan nytt blad monteras.

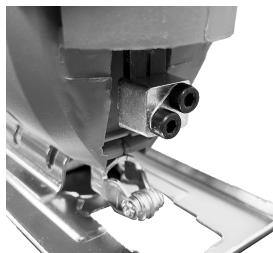
3. Vändbladet så att tänderna pekar framåt och den bakre kanten vilar i spåret på styrhjulet.

4. Se till att bladet skjuts upp helt i fästet och spänn de två skruvarna i fästet.

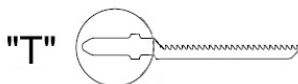
OBSERVERA: Styrhjulet kan justeras fram och tillbaka genom att de två skruvarna för smygjustering (6) lossas. Dra fram styrhjulet helt så att bladryggen vilar mot spåret på hjulet.

Kontrollera också att fotplattan sitter i önskad vinkel och dra åt de två skruvarna (6) ordentligt.

5. Kontrollera att sågbladet sitter ordentligt fast.

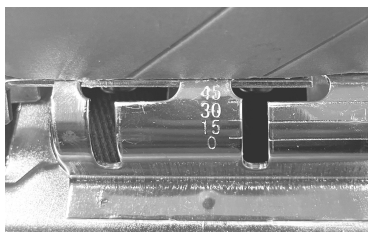
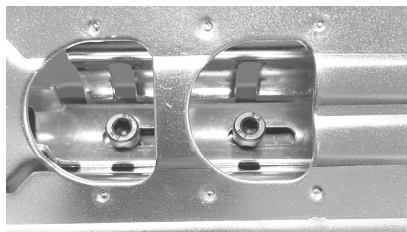


De flesta sågblad kan monteras i maskinen. Både blad med U- och T-skaft kan monteras.



## Smygjustering av fotplatta

1. Placera sågen med fotplattan (7) uppåt så att du kan se de två skruvarna för smygjustering (6).
2. Lossa skruvarna och dra fotplattan lite framåt så att skruvarna sitter parallellt med spåren för smygjustering.
3. Fäll fotplattan och ställ in den i önskad vinkel. Fotplattan kan fällas i 45° åt båda håll.
4. På ovansidan av fotplattan finns det på båda sidor en markering som indikerar vilken vinkelposition fotplattan är placerad i ungefär. För att uppnå en exakt smyginkel krävs en provsågning, en kontroll med vinkelhake och ev. en efterjustering.



5. Kontrollera också att styrhjulet sitter korrekt och spänn fotplattan med de två skruvarna igen.

## ANVÄNDNING

### Start och stopp

Innan du aktiverar avtryckaren är det viktigt att kontrollera att sågbladet är korrekt monterat och sitter stadigt och att skyddet (9) är intakt och korrekt monterat.

### Vanlig användning:

1. Sätt kontakten i uttaget. av maskinen.
2. Håll maskinen med en hand på handtaget (3) och en hand framtill på maskinen.
3. Starta maskinen genom att trycka på strömbrytaren (1).
4. Justera sågbladets hastighet på hastighetsregulatorn (10).
5. Släpp strömbrytaren för att stänga



### Kontinuerlig drift:

1. Sätt kontakten i uttaget.
2. Håll maskinen med en hand på handtaget (3) och en hand framtill på maskinen.
3. Tryck in kontakten (1) helt och tryck samtidigt in låsknappen (2) för att aktivera kontinuerlig drift.
4. Justera sågbladets hastighet på hastighetsregulatorn (10).
5. Efter användning i kontinuerlig drift stänger du av maskinen genom att trycka in kontakten (1) helt och sedan släppa den igen.
6. ⚠ Lägg aldrig från dig maskinen med kontakten (1) intryckt och låsknappen (2) aktiverad.



### Hastighetsjustering:

Vilken arbetshastighet som krävs beror på vilket material som ska bearbetas och vilket sågblad som är monterat i maskinen.

Både vid vanlig användning och vid kontinuerlig användning kan arbetshastigheten justeras

Fortlöpande på hastighetsreglaget (10).

Vrid reglaget neråt så att skalan kör mot siffran "6" och hastigheten ökas.

Vrid reglaget uppåt så att skalan kör mot siffran "1" och hastigheten minskas.



## **Sågning**

1. Håll alltid i maskinen med båda händer.
2. Se till att ha en bra arbetsställning.
3. Se till att ha säkert fotfäste och hålla en bra balans hela tiden.
4. Se till att arbetsmaterialet är stabilt, ligger stadigt och sitter ordentligt fast. Mindre arbetsmaterial ska sättas fast i skruvstycke eller spännas fast i arbetsbänken med skruvtvingar.
5. Gör en tydlig markering på arbetsmaterialet där du vill såga.  
Vid långa, raka sågningar kan du med fördel använda en styrskena.
6. Se till att använda ett sågblad i passande storlek. Sågklingans längd minus maskinens slaglängd ska vara större än tjockleken på det arbetsmaterial som ska sågas.
7. Vid sågning av böjda linjer rekommenderar vi ett sågblad i bi-metall, eftersom de inte bryts av så lätt.
8. När du sågar i metall ska du använda kyl-/smörjmedel för att kyla ner arbetsmaterialet och skona sågbladet.
9. Placera fotplattans främre del på kanten av arbetsmaterialet som ska sågas. Undvik kontakt mellan bladet och materialet. Kontrollera att bladet är tillräckligt långt för att kapa hela vägen genom arbetsmaterialet.
10. Starta sågen och för in den långsamt i arbetsmaterialet. Håll ett lätt och kontinuerligt tryck hela vägen genom snittet och låt sågbladet göra jobbet. Överbelasta inte sågen genom att lägga för hårt tryck på den.
11. Släpp strömbrytaren och lägg ifrån dig maskinen först när sågbladet har stannat helt.

## **Invändiga utskärningar**

1. Gör en tydlig markering på arbetsmaterialet av det område som ska skäras ut.
2. Borra ett hål i arbetsmaterialet några cm. in på det område som ska skäras ut. Se till att hålet är tillräckligt stort för att bladet ska kunna gå igenom obehindrat.
3. Såga en mjuk kurva mot markeringen så att bladet till slut kommer in parallellt med markeringen.
4. Nu kan du föra sågen längs markeringen. Om du stoppar sågen innan arbetet är klart ska sågbladet stanna helt innan du lyfter ut sågen från arbetsmaterialet.



## Utsug av damm/spån

Utsuget av damm/spån ska alltid vara anslutet vid sågning med maskinen.

1. Montera damm-/spånutsugsslangen på dammutsugsanslutningen (5).
2. Anslut en dammsugare som är godkänd för sågspån och flisor.

## UNDERHÅLL

1. Håll alltid maskinen ren.
2. För att undvika olycksfall ska kontakten tas ut ur uttaget innan rengöring och underhåll. Sågen kan rengöras effektivt med tryckluft. Kom ihåg att använda skyddsglasögon när du arbetar med tryckluft. Om du inte har tillgång till tryckluft kan du använda en borste för att avlägsna damm och spån från sågen.
3. Motorventilationen ska hållas ren och fri från främmande föremål. Stick inte in föremål i ventilationsöppningarna.
4. Rengör maskinens hölje med en mjuk, fuktig trasa. Använd inte lösningsmedel. Torka maskinen efter rengöring.
5. Använd aldrig frätande rengöringsmedel för att rengöra plastdelar. Använd aldrig medel som bensin, klorhaltiga rengöringsmedel, ammoniak eller rengöringsmedel som innehåller ammoniak för att rengöra elverktyg.
6. Maskinen kan köra ojämnt eller startar kanske inte om motorkolet är så slitet att det inte längre har kontakt. Om detta sker ska kolfiltren bytas ut med samma sort. Arbetet ska utföras av en kvalificerad fackperson.



**WARNING** Motorkolen ska alltid bytas ut samtidigt.

7. Sågblad blir slöa med tiden. Även om de används korrekt. Ett tydligt tecken på ett slitet sågblad är att maskinen inte själv kan skära igenom arbetsmaterialet och att man belastar maskinen genom att utöva tryck. Byt ut sågbladet.
8. Om du hittar defekter eller en trasig del på maskinen kan du med hjälp av illustrationen i denna bruksanvisning hitta numret på den del du ska beställa hos återförsäljaren.
9. Om elverktygets sladd blir skadad ska den bytas ut mot en ny sladd av kvalificerad fackperson.

## MILJÖ



Elektriska apparater får inte kastas bort med vanligt hushållsavfall. Elverktyg som är uttjänta ska samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Rådfråga den lokala återvinningsstationen om korrekt kassering.

## SERVICE OCH HOTLINE.

Kontakta NFT ApS på telefon eller e-post om du har frågor gällande korrekt användning och/eller reservdelar. NFT ApS, Friis Hansens Vej 12f, Vejle, DK.

Tel.: +45 70 20 95 96, E-post: [service@nft-aps.dk](mailto:service@nft-aps.dk), [www.nft-aps.dk](http://www.nft-aps.dk)



## EG – FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

**NFT ApS, Friis Hansens Vej 12F, 7100 Vejle, Danmark.**

Vi intygar härmed att maskinen:

**Sticksåg, PRIZE, modell nr.: 20010 (HF-JS06-55)**

är tillverkad i överensstämmelse med följande EG-direktiv:

**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, (EU) 2015/863, 2012/19/EU.**

Följande harmoniserade standarder tillämpas:

**EN 62841-1:2015, EN 62841-2-11: 2016+A1:2020.**

**EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,**

**EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019.**

**EN 62321-(1..8). AfPS GS 2019:01 PAK. EK9-BE-92.**

**10-01-2023, 7100 Vejle, Danmark.**

**Peter Stefan Schou, VD.**

# PRIZE

## STIKKSAG - MODELL 20010



### ADVARSEL!

**Les denne bruksanvisningen og alle sikkerhetsforskriftene grundig før du bruker maskinen.** Hvis ikke advarsler og instruksjoner følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade. Denne maskinen skal bare gis videre til andre sammen med denne bruksanvisningen.

**Oppbevar denne bruksanvisningen på et sikkert sted i nærheten av maskinen for senere bruk.**

Prod. i Kina. - Prod. i 2023 - Importør: NFT ApS, 7100 Vejle.

# GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR ELVERKTØY.

## 1) Arbeidsområde

- a) **Sørg for at arbeidsområdet er ryddig og godt opplyst.** *Rotete og uopplyste arbeidsområder kan føre til ulykker.*
- b) **Ikke bruk elverktøy i eksplosjonsfarlige områder, som f.eks. områder der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** *Elverktøy kan avgi gnister som kan antenne damp, gasser eller støv.*
- c) **Hold barn og tilskuere på avstand under bruk av maskinen.** *Distrasjoner kan føre til at man mister kontrollen over maskinen.*

## 2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpselet på maskinen skal passe til stikkontakten. Støpselet må aldri endres. Aldri bruk et adapterstøpsel til elverktøy som skal være koblet med jord.** *Originale støpsler som passer til stikkontakten, vil redusere risikoen for elektrisk støt.*
- b) **Unngå kontakt med jordede overflater som f.eks. rør, radiatorer, kjøleskap og komfyrer.** *Det er forhøyet risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er forbundet med jord.*
- c) **Maskinen må ikke utsettes for regn eller fuktige arbeidsmiljøer.** *Hvis vann trenger inn i elverktøyet, øker risikoen for elektrisk støt.*
- d) **Unngå feil bruk av ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke i elverktøyet/laderen. Ikke rykk i ledningen for å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter og bevegelige maskindeler.** *Skadet eller viklet ledning øker risikoen for elektrisk støt.*
- e) **Hvis elverktøyet brukes utendørs, skal det benyttes en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk.** *Bruk av korrekt skjøteledning vil redusere risikoen for elektrisk støt.*
- f) **Hvis bruken av elverktøy i fuktige områder er uunngåelig, skal det brukes en stikkontakt tilknyttet en jordfeilbryter (HPFI-relé).** *Bruk av HPFI-relé reduserer risikoen for elektrisk støt.*

## 3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær oppmerksom, hold øye med hva du gjør og bruk sunn fornuft når du jobber med maskinen. Ikke bruk elverktøy hvis du er trøtt, eller hvis du er påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.** *Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av maskinen kan føre til alvorlig personskade.*

**b) Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** *Personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikkert fottøy, vernehjelm og hørselsvern som er tilpasset maskintypen, vil redusere personsikader.*



**c) Unngå utilsiktet start av maskinen. Vær sikker på at elverktøyet er slått av før det kobles til stikkkontakten, løftes eller bæres rundt.**

*Ikke bær elverktøyet med fingeren på av/på-bryteren, og ikke koble påslått elverktøy til strømmettet, for dette vil øke risikoen for personsikader.*

**d) Fjern alle justerings- og innstillingsverktøy fra maskinen før start.** *En del av et verktøy eller en skiftenøkkel som sitter på maskinen, kan føre til alvorlige personsikader.*

**e) Sørg for å ha god arbeidsstilling. Sørg for godt fotfeste, og ha god balanse hele tiden.** *På denne måten har du bedre kontroll over elverktøyet hvis en uventet situasjon skulle oppstå.*

**f) Vær korrekt kledd. Unngå løstsittende klær og smykker. Sørg for å holde hår, klær og hansker langt unna bevegelige deler.** *Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan bli fanget av bevegelige deler.*

**g) Hvis maskinen kan kobles til støvavsugerutstyr eller utstyres med støvpose, må du kontrollere at dette tilkobles og brukes riktig.** *Bruk av støvavtrekk kan redusere de farer som er forbundet med støv.*

#### **4) Bruk og vedlikehold**

**a) Ikke overbelast elverktøyet. Bruk riktig elverktøy til oppgaven som skal utføres.** *Riktig elverktøy vil gi et bedre og tryggere resultat når det brukes på riktig måte.*

**b) Ikke bruk elverktøy hvis bryteren er defekt.** *Et elverktøy som ikke kan kontrolleres med av/på-bryteren, er farlig og må repareres.*

**c) Trekk støpselet ut av stikkkontakten før justering, utskifting av tilbehør eller oppbevaring av elverktøyet.** *Disse sikkerhetsreglene reduserer faren for utilsiktet start av maskinen.*

**d) Oppbevar alltid elverktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn, og la aldri personer som ikke er fortrolige med maskinen og som ikke har lest disse instruksjonene, bruke maskinen.** *Elverktøy er farlige i hendene på ukyndige personer.*

**e) Vedlikehold av elverktøyet. Kontroller at alle bevegelige deler fungerer og ikke sitter fast. Sjekk at ingen deler er skadet eller brukket slik at det kan påvirke elverktøyets funksjon. Skadde deler skal repareres før elverktøyet tas i bruk. Mange uhell skyldes dårlig vedlikehold av elverktøyet.**

**f) Hold skjærende verktøy skarpe og rene. Korrekt vedlikehold av skjærende verktøy med skarpe kanter reduserer risikoen for at det setter seg fast, og gjør verktøyet lettere å styre.**

**g) Bruk elverktøy og tilbehør i overensstemmelse med instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres. Bruk av elverktøy til andre formål enn det tiltenkte bruksområdet, kan føre til farlige situasjoner.**

## 5) Service

**a) Få alltid service på elverktøyet ditt utført av fagfolk som bruker originale reservedeler. På denne måten vil elverktøyet forbli trygt å bruke.**

## SPESEIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR SAGER



**FARE! Hold fingrene unna sageområdet og sagbladet. Hold fast i maskinen med begge hender. Når du holder i maskinen med begge hender, kan de ikke komme borti sagbladet.**

**Hold aldri emnet som sages i hendene eller over bena dine. Emnet skal festes til et stabilt arbeidsbord. Det er viktig at emnet er ordentlig festet for å beskytte kroppen mest mulig og unngå at sagbladet setter seg fast eller at man mister kontrollen over maskinen.**

**Hold elverktøyet i de isolerte håndtakene når det sages i isolerte plater eller på skjulte steder der bladet kan treffe skjulte ledninger eller maskinens egen ledning. Kontakt med strømførende ledninger vil også gjøre metalldeleer på maskinen strømførende og kan gi brukeren elektrisk støt.**



**ADVARSEL: Bruk alltid godkjent åndedrettsvern. Bruk av sagen kan spre støv som kan medføre personskaide.**

**Legg aldri maskinen fra deg før bladet har stoppet helt. Vær oppmerksom på at det tar litt tid for sagbladet stopper helt etter at du har sluppet start/stoppbryteren. Aldri prøv å stoppe bladet med hendene.**

**Sørg for å bruke riktig blad.** Pass på at det ikke er spikre og metalldele i emnet når det sages med klinger som er kun beregnet til ved.

**Sjekk bladet før arbeidet startes.** Bruk kun sageblader som er i perfekt stand, med skarpe tenner og uten skader. Sørg for at klingene er montert på riktig måte og er trygt festet.

**Bruk alltid et blad med feste som passer til maskinens patron.**

**Tilbakeslag - Årsak og sikkerhetsregler.**

Når sagbladet klemmes eller bøyes i sagespalten, stanser sagbladet og motorkraften får maskinen til å slå tilbake mot brukeren.

**Tilbakeslag skyldes misbruk og/eller feil bruk av sagen og kan unngås ved å ta følgende forholdsregler.**

- a) **Hold godt i sagen med begge hender, og plasser armene slik at du kan stå imot tilbakeslagskreftene.** Sørg for å plassere deg slik at sagbladet er ved siden av deg og aldri midt foran kroppen. Tilbakeslag får sagen til å springe bakover, men dette kan kontrolleres av brukeren hvis de egnede tiltakene er gjennomført.
- b) **Når man starter en sag som sitter fast i arbeidsemnet, må sagbladet settes midt i saggapet, og man må kontrollere at tennene ikke sitter fast i emnet.** Hvis sagbladet sitter fast, kan sagen slå tilbake i det øyeblikket den startes på nytt.
- c) **Støtt opp større emner og plater for å minimere faren for at sagbladet skal bli fastklemt slik at det oppstår tilbakeslag.** Store plater bøyer seg gjerne under sin egen vekt. Disse bør støttes opp på begge sider både i nærheten av sagespalten og på kanten.
- d) **Bruk aldri sløve eller skadde sagblad.** Sagblad med uskarpe eller feilinnstilte tenner lager svært trange sagespalter, og dette øker sagbladets friksjon slik at sagbladet kiler seg fast og forårsaker tilbakeslag.
- e) **Vær ekstra forsiktig når du sager gjennom vegger eller inn i plater, der du ikke kan se baksiden.** Det neddykkende sagbladet kan treffe harde emner som kan forårsake tilbakeslag.

## SYMBOL FORKLARING.

	Overholder relevante EU-direktiver og standarder.
	Les og forstå denne veiledningen før bruk av maskinen for å redusere risikoen for skader.
	Merk, fare for skade. Les instruksjonene grundig.
	Bruk vernebriller.
	Bruk åndedrettsvern.
	Bruk hørselsvern. Støy kan skade hørselen din
	Må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. El-verktøy skal samles inn og gjenbrukes på miljøvennlig måte.
	Dobbeltisolert.

## TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Spenning/frekvens:	230-240 V~50 Hz
Effekt:	400 W
Antall omdreininger, ubelastet:	0-3000/min
Skjæredybde, maks., tre:	55 mm.
Smig justering:	45° / begge sider.
Beskyttelsesklasse:	II
IP-klassifisering	IP 20
Vekt:	1,4 kg
L <sub>PA</sub> (lydtrykknivå):	90,3 dB(A), K = 5dB
L <sub>WA</sub> (lydeffektnivå):	101,3 dB(A), K = 5dB
Vibrasjon, a <sub>h,B</sub> :	10,359 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibrasjon, a <sub>h,M</sub> :	12,141 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>



## FUNKSJONSBESKRIVELSE



- |                         |                               |                         |
|-------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| 1. Bryter               | 6. Skruer til skråinnstilling |                         |
| 2. Låseknapp til bryter |                               | 7. Fotplate             |
| 3. Håndgrep             |                               | 8. Bladholder           |
| 4. 230V-ledning         |                               | 9. Beskyttelsesskjerm   |
| 5. Støvutsugningsdyse   |                               | 10. Hastighetsregulator |

## MASKINENS FORMÅL

### Tiltenkt bruk:

Denne stikksagen er beregnet på saging i tre, plast og metall, i henhold til valg av blad.

Den kan sage i rette linjer, avfasinger og innvendige utskjæringer.

Vær oppmerksom på at sagbladet som følger med sagen, bare er beregnet til tre.

### Feil bruk:

All bruk av maskinen til andre oppgaver enn dem som er nevnt i avsnittet «Tiltenkt bruk», betraktes som feil bruk av maskinen.

Produktet er ikke beregnet til profesjonell bruk.

# MONTERING

Maskinen er klar til bruk ved levering.

## Eskens innhold:

1 stk. stikksag

1 stk. blad til saging i tre

Sjekk el-verktøyet, deler og tilbehør for eventuelle transportskader.



**ADVARSEL:** Trekk 230V-støpselet ut av stikkontakten før tilbehør monteres.

## Montering/utskiftning av sagblad.

1. Sagbladet monteres/skiftes ut ved å løsne på de to skruene i bladholderen (8).

MERKNAD: Det er ikke nødvendig å demontere beskyttelsesskjermen for å bytte blad.

2. Trekk bladet nedover og ut av holderen.

Rengjør bladholderen om nødvendig før nytt blad monteres.

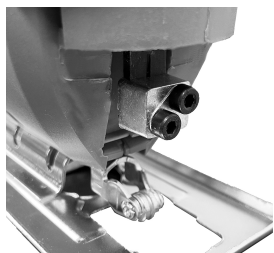
3. Snu bladet så tennene peker fremover og bakre kant hviler i sporet på styrehjulet.

4. Pass på at bladet skyves helt opp i holderen og fest de to skruene i holderen.

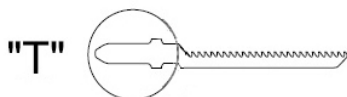
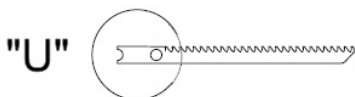
MERKNAD: Styrehjulet kan justeres frem og tilbake ved å løse de to skruene til skråjustering (6). Trekk styrehjulet helt frem så bladryggen hviler mot sporet på hjulet.

Sjekk også at fotplaten sitter i ønsket vinkel, og stram så til de to skruene (6).

5. Kontroller at bladet nå sitter ordentlig fast.

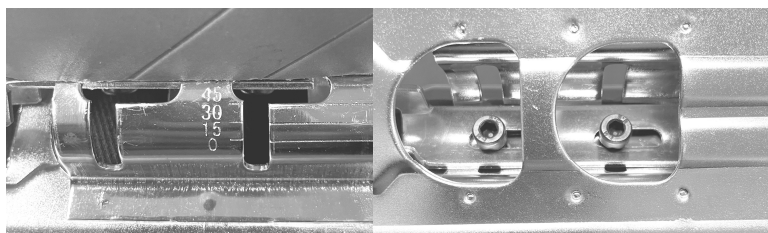


De fleste blader kan monteres i maskinen. Blader med både U- og T-skaft kan monteres.



## Skråjustering av fotplaten

1. Plasser sagen med fotplaten (7) opp så du kan se de to skruene til skråjustering (6).
2. Løsne på skruene og trekk fotplaten litt fremover så skruene er rett ved siden av sporene til skråjustering.
3. Vipp fotplaten og still den inn til ønsket vinkel. Fotplaten kan vippes 45 ° til begge sider.
4. På oversiden av fotplaten er det en markering på hver side som gir en veiledning til omtrentlig vinkelposisjon fotplaten skal plasseres i. For å oppnå en nøyaktig skråvinkel, kreves et prøvesnitt, en kontroll med vinkelmåler og eventuelt en etterjustering.



5. Sjekk også at styrehjulet sitter riktig, og fest deretter fotplaten igjen med de to skruene.

## BRUK

### Start og stopp

Før du aktiverer bryteren, er det viktig å sjekke at sagbladet er riktig montert og sitter godt fast, og at beskyttelsesskjermen (9) er intakt og riktig montert.

### Alminnelig drift:

1. Sett støpslet i stikkontakten.
2. Hold maskinen med en hånd på håndgrepet (3) og en hånd på forsiden av maskinen.
3. Start maskinen ved å trykke på bryteren (1).
4. Juster bladets hastighet med hastighetsregulatoren (10).
5. Slipp bryteren for å slå av maskinen.



### Kontinuerlig drift:

1. Sett støpslet i stikkontakten.
2. Hold maskinen med en hånd på håndgrepet (3) og en hånd på forsiden av maskinen.
3. Trykk kontakten (1) helt ned og trykk samtidig låseknappen (2) inn for å aktivere kontinuerlig drift.
4. Juster bladets hastighet med hastighetsregulatoren (10).
5. Etter bruk i kontinuerlig drift slås av maskinen ved å trykke kontakten (1) helt inn og slippe den igjen.
6. ⚠ Legg aldri maskinen fra deg med bryteren (1) trykt inn og låseknappen (2) aktivert.



### Justering av hastighet:

Nødvendig arbeidshastighet avhenger av hvilket materiale som skal arbeides i og hvilket blad som er montert i maskinen.

Både ved alminnelig drift og ved kontinuerlig drift kan arbeidshastigheten justeres løpende med hastighetsregulatoren (10).

Drei regulatoren nedover så skalaen kjører mot tallet ”6” og hastigheten økes.

Drei regulatoren oppover så skalaen kjører mot tallet ”1” og hastigheten senkes.



## **Saging**

1. Hold alltid godt fast i maskinen med begge hender.
2. Sørg for å ha en god arbeidsstilling.
3. Sørg for godt fotfeste, og ha god balanse hele tiden.
4. Sørg for at emnet som skal sages, er stabilt, ligger stabilt og er ordentlig festet. Mindre emner skal festes i skruestikke eller spennes fast til arbeidsbordet med klemme.
5. Lag en tydelig oppmerking på emnet som skal sages. Ved lange kutt kan en føringsskinne med fordel brukes.
6. Sørg for å bruke et blad i passe størrelse. Sagbladets lengde minus maskinens slaglengde skal være større enn tykkelsen på emnet som skal sages.
7. Ved saging av buede linjer, anbefales et blad av bi-metall, da det ikke knekker så lett.
8. Hvis det sages i metall, skal kjøle-/smøremiddel brukes til å avkjøle emnet og spare bladet.
9. Sett forsiden av fotplaten på kanten av emnet som skal sages. Unngå at bladet er i kontakt med emnet. Sjekk at bladet er langt nok til å skjære helt gjennom emnet.
10. Start sagen og før den langsomt inn i emnet. Hold et lett og kontinuerlig trykk gjennom hele snittet og la sagbladet gjøre jobben. Ikke overbelast sagen med for hard fremføring.
11. Slipp bryteren og legg først maskinen fra deg når bladet har stoppet helt.

## **Innvendige utskjæringer**

1. Lag en tydelig oppmerking på emnet av det området som skal skjæres ut.
2. Bor et hull gjennom emnet, noen centimeter inn på det området som skal skjæres ut. Sørg for at hullet er stort nok til at bladet kan gå uhindret gjennom.
3. Sag i en myk bue mot oppmerkingen slik at bladet til slutt kommer parallelt med markeringsstreken.
4. Nå kan sagen føres videre rundt, langs oppmerkingen. Hvis sagingen stoppes før arbeidet er helt ferdig, skal bladet stoppe helt før maskinen løftes opp fra emnet.

### **Støv-/sponavsug:**

Støv-/sponavsugget bør alltid være tilkoblet når det sages med maskinen.

1. Monter støv/sponutsugingslange på/i støvavsugsdysen (5).
2. Koble en støvsuger som er godkjent for oppsuging av sagflis og spon, til støvavsugsdysen.

### **VEDLIKEHOLD**

1. Sørg for at maskinen alltid holdes ren.
2. For å unngå ulykker må støpslet fjernes fra stikkontakten før rengjøring og vedlikeholdsarbeid. Sagen kan rengjøres effektivt ved bruk av trykkluft. Husk alltid å bruke vernebriller når du arbeider med trykkluft. Hvis du ikke har trykkluft tilgjengelig, brukes en børste til å fjerne støv og spon fra sagen.
3. Motorens ventilasjonsåpninger må holdes rene og frie for fremmedlegemer. Ikke stikk gjenstander inn i ventilasjonsåpningene.
4. Rengjør maskinens kabinet med en myk og fuktig klut. Ikke bruk løsemidler. Tørk av maskinen etter at du er ferdig med rengjøringen.
5. Bruk aldri etsende rengjøringsmidler til rengjøring av plastdeler. Bruk aldri midler som bensin, klorholdige rengjøringsmidler, ammoniakk eller rengjøringsmidler som inneholder ammoniakk, til rengjøring av el-verktøy.
6. Maskinen kan gå ujevnt eller ikke starte hvis motorens kullbørster er så slitte at de ikke lenger har ordentlig kontakt. Hvis dette skjer, må kullbørstene skiftes ut med et nytt sett kullbørster like til de originale. Arbeidet skal utføres av kvalifiserte fagfolk.



**ADVARSEL!** Motorens kullbørster må alltid skiftes ut i sett.

7. Sagbladene blir sløve med tiden. Også når de brukes på riktig måte. Et tydelig tegn på et sløvt blad er at maskinen ikke selv lett kan skjære gjennom emnet og at man belaster maskinen ved å presse den. Bytt bladet.
8. Hvis du oppdager mangler eller defekte deler på maskinen, kan du ved hjelp av tegningen i denne bruksanvisningen finne nummeret på den delen du skal bestille hos forhandleren.
9. Hvis ledningen til el-verktøyet blir skadet, må den skiftes ut med en ny original ledning av kvalifiserte fagfolk.

## MILJØ.



Elektriske apparater må ikke kastes sammen med alminnelig husholdningsavfall. Elverktøy som ikke lenger kan brukes, skal samles inn separat og resirkuleres på en miljøvennlig måte. Forhør deg på din lokale miljøstasjon om korrekt avhending.

## SERVICE OG KUNDETELEFON

Ta kontakt med NFT ApS på telefon eller e-post hvis du har spørsmål om riktig bruk og/eller reservedeler. NFT ApS, Friis Hansens Vej 12f, Vejle, DK.

Tlf.: +45 70 20 95 96, E-post: [service@nft-aps.dk](mailto:service@nft-aps.dk), [www.nft-aps.dk](http://www.nft-aps.dk)



## EU – SAMSVARSERKLÆRING

**NFT ApS, Friis Hansens Vej 12F, 7100 Vejle, Danmark.**

Vi erklærer herved at maskinen:

**STIKKSAG, PRIZE, modell nr.: 20010 (hf-js06-55)**

er produsert i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, (EU) 2015/863, 2012/19/EU.**

Følgende harmoniserte standarder er benyttet:

**EN 62841-1:2015, EN 62841-2-11: 2016+A1:2020.**

**EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,**

**EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019.**

**EN 62321-(1..8). AfPS GS 2019:01 PAK. EK9-BE-92.**

**10.01.2023, 7100 Vejle, Danmark.**

**Peter Stefan Schou, Direktør.**